

# **Licitation „Unter Nachbarn – blandt naboer“**

## **1. Emne**

„Blandt naboer“ er et grænseoverskridende avisprojekt, hvor dagblade fra det dansk-tyske grænseland kan deltage. Læserne nord og syd for grænsen kan gennem de offentliggjorte artikler informere sig om nabolandet. „Unter Nachbarn - Blandt naboer“ har altid mennesket i fokus. De deltagende medier skriver i reportageform omkring dagligdagen i det dansk-tyske grænseland, dermed bliver forståelsen overfor hinanden styrket. Videre skal informationsbarrieren der til stadighed består i form af landegrænsen nedbrydes. Temasiden „Unter Nachbarn - Blandt naboer“ skal offentliggøres i dagblade hver uge – altid om lørdagen. Temasiden skal endvidere være gratis tilgængelig på en hjemmeside på såvel tysk og dansk (med en kommentar-mulighed for læserne og brugerne af nettet)

## **2. Ansøger og projektpartner:**

Leadpartner (ansøger) er „Bund Deutscher Nordschleswiger“ (centralorganisation af det tyske mindretal i Danmark). Projektpartner er „Sydslesvigs Forening“ (kulturorganisationen for det danske mindretal i i Tyskland).

## **3. Udbud, budget og finansering:**

„Blandt naboer“ bliver delfinansieret af midler fra INTERREG IVA programmet Syddanmark-Schleswig-K.E.R.N 2007-2013 under målet Europæisk Territorialt Samarbejde – Grænseoverskridende Samarbejde ([www.interreg4a.dk](http://www.interreg4a.dk)).

Projektet „Blandt naboer“ har et samlet budget af omkring 800.000 Euro.

Projektets aktiviteter udbydes hermed til interessenter.

Tilbudsgiverne skal erklære sig indforstået med at finansiere omkring 40 procent af udgifterne inden for deres tilbudssum. Projektet forudsætter en medfinansiering på 40% af projektets samlede udgifter

## **4. Projekts tidsplan:**

Projektet påbegyndes den 1. juni 2009 og afsluttes den 28. februar 2011.

## **5. Interessenternes afgivelse af tilbud**

Tilbudsgiver kan være dagblade og andre interessenter, der kan levere en mediedækning af den dansk-tyske grænseregion (dvs. i kommunerne Haderslev, Tønder, Sønderborg og Aabenraa samt i Kreis Nordfriesland, Kreis Schleswig-Flensburg og Stadt Flensburg) kan afgive tilbud om et leverance.

Følgende udvælgelseskriterier vil blive lagt til grund ved vurdering af tilbud fra dem, der ønsker at blive projektets leverandør(er):

## **6. Kriterier**

1. Udbredelse af informationer/artikler i grænseregionen (beskrevet under pkt.5)
2. Recherche af faktaboks og artikler plus selv at skrive artiklerne
3. Informationerne og temasiderne skal være tilgængelig for såvel flertals- og mindretalsbefolkningen i grænselandet
4. Mediepartneren skal sikre distributionen af temasiden via en bred læserkreds
5. Artiklerne skal kunne leveres på såvel på dansk som på tysk sprog.

6. En egenfinansiering på 40 procent af den tilbudte ydelse. Ydelsen skal være supplerende i forhold til det, som leverandøren ellers leverer til dens læserkreds.
7. Fremstilling af en egen hjemmeside på tysk og dansk (med en kommentar-mulighed for læserne og brugerne af nettet)
8. Udarbejdelse af en dansk-tysk arrangement-kalender

#### **7. Tilbudsgiver/leverandør skal være indstillet på**

1. Samarbejde med en tosproget projektkoordinator, der bliver ansat af Sydslesvigsk Forening (SSF) henholdsvis Bund Deutscher Nordschleswiger (BDN)
2. Deltagelse i samarbejde i et grænseoverskridende medienetværk
3. Deltagelse i en styringsgruppe, som planlægger de overordnede emner for temasideerne
4. Medvirke til markedsføring af projektet og forpligtiger sig til at nævne, at temasidernes udgivelse er en aktivitet i projekt „Unter Nachbarn - Blandt naboer“, som er et grænseoverskridende avisprojekt finansieret af Interreg midler. EU logo skal fremgå i forbindelse med alle udgivelser og/eller på temasiden.
5. Afståelse af alle rettigheder til de offentliggjorte artikler og billeder til projektet „Unter Nachbarn - Blandt naboer“
6. At medvirke til at sikre, at ingen af de tilbudte aktiviteter vil være konkurrenceforvridende i forhold til andre parter, idet ydelserne bliver stillet til rådighed for en bred kreds af borgere enten via en bred læserkreds eller via en gratis hjemmeside.

#### **8. Afgivelse af tilbud.**

De der ønsker at afgive tilbud, skal i deres tilbud beskrive, hvorledes de kan medvirke til at opfylde de opstillede udvælgelseskriterier på bedst mulig måde, herunder hvad deres tilbud indeholder af ydelser og hvad deres timepriser er for de ydelser, der ikke på forhånd er defineret i tilbuddet. Ligeledes skal tilbuddet indeholde en beskrivelse af leverandørernes medfinansiering, som enten kan leveres i form af dokumenterede arbejdstimer eller som et kontant bidrag.

Hvis der i tilbuddet kun er indregnet et bestemt antal timer til deltagelse i koordinationsgruppen og netværk skal dette fremgå af tilbuddet.

Da projektet „Unter Nachbarn - Blandt naboer“ er støttet af EU midler, vil alt materiale i projektet være undergivet aktindsigt.

#### **9. Sidste frist for indsendelse tilbud**

Tilbud om at leverer ydelser som mediepartner i projektet skal sendes til leadpartneren og senest indgå den 29.maj 2009 kl. 9.00

#### **10. Leadpartner og kontaktadresse**

Bund Deutscher Nordschleswiger  
Att.: Generalsekretär Uwe Jessen  
Vestergade 30  
DK-6200 Aabenraa

Tel.: +45 40331270

#### **11. Offentliggørelse af udvælgelse**

Udvælgelsen af leverandører vil blive bekendtgjort den 29. maj 2009 kl. 12.00 på hjemmesiden [www.bdn.dk](http://www.bdn.dk). Tilbudsgiverne vil ligeledes få skriftlig besked om hvorvidt deres

afgivne tilbud er blevet accepteret. Projektets partnere er berettigede til at optage forhandlinger med tilbudsgiverne om de elementer, som den enkelte tilbudsgiver skal levere til projektet.